

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1064. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-né felvételi és rendelő irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kádós-féle házban) is átvetetnek.

Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyitólapon egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérik pénteken délig beküldeni.

XI. évfolyam

Vasárnap 1902. évi április 20-án.

16 szám.

Ifjusági egyesületek.

Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi miniszter körrendeletet adott ki, melyben a tanítóknak nagy melegséggel ajánlja figyelmébe az ifjusági egyesületek ügyének istápolását. Alapítsanak a népiskolából kikerülő ifjuság erkölcsi és szellemi fejlődésének védelmére hivatott egyesületeket.

A tanfelügyelőkhöz intézett körrendeletében Wlassics miniszter kifejti, hogy a tervszerűen tizenkét éven át szervesen kapcsolódó népoktatásból lép ki a tizenötödik életévét betöltött ifjuság az életbe. Amde sajnos tapasztaljuk, hogy ilyen gondos és tervszerű népnevelésnek az ifjuság tulnyomó részénél még sem mutatkozik hosszantartó és az életben is nyilvánuló hatása. Az ifjuság éppen abban a korban lép ki az iskolából az életbe, a midőn legfogékonyabb a jóra és rosszra egyaránt; az utóbbi behatások pedig sokkal gyakoribbak és csábítóbbak, semhogy azoknak az ifju tartósan ellenállani képes volna. Bekövetkezik az erkölcsi lazulás, számtalan esetben a maga véres következményeivel.

A népiskolában nyert ismeretek nem vésődnek mélyen a gyermek lelkébe; néhány év a tanköteles koron túl az ismeret gyenge talaját meglazítja. Ezek a szempontok indítják Wlassics minisztert arra, hogy a tanfelügyelők figyelmét erre a térére irányítsa. Minden tanfelügyelőt felhív a miniszter, hogy hasson e tekintetben is buzditólag a tankerületében levő állami iskolák tanítói karára, s szöllitsa fel őket, hogy

mindenütt, a hol a helyi viszonyok kedvezőek, igyekezzenek az ifjusági egyesületeket a népiskolából kikerült ifjuság bevonásával okosan és tervszerűen megalakítani.

Fő célja legyen az ilyen egyesületeknek az ifjusági értelmi körébe illeszkedő népszerű előadások és felolvasások által főleg a hazafias szellem és erkölcsi élet ápolása, a közhasznú ismeretek népszerű, tehát egyszerű és világos terjesztése. Hogy mi legyen ezen előadások és felolvasások anyaga, azt a helyi viszonyok figyelembe vételével az elemi tantók legjobban tudják kiválasztani, csak azt hangsúlyozza a miniszter a legnyomatékosabban, hogy az ifjusági egyesületek korából minden felekezeti avagy politikai kérdés, még a legcsekélyebb vonatkozásban is szigorúan kizárható.

Nemcsak a kedély nemesítése, hanem az egyesületi élet vonzóvá tétele céljából be kell abba vonni a nemesen szórakoztató foglalkozást is. Tehát dais kör alakítása, vonzó színi előadások rendezése, mind alkalmas eszközei az egyesületek felvirágoztatásának. Az állami iskolákban szervezett ifjusági könyvtár szintén egyik hathatós eszköze az ifjusági egyesület sikeressé, vonzóvá tételének.

A szervezet legyen minél egyszerűbb. Szükséges ugyan, hogy az egyesületek legyenek alapszabályai, melyek szerint a maga dolgait renndezi, de ezen szabályok ne rójának az ifjuságra anyagi terheket, s ne akadályozzák őt a napi kereset munkájában. A sikert az is biztosítja, ha a helyi

hazafias művelt társadalom érdeklődését sikerül a tanítóknak megnyerniök.

Kijelentem — mondja a miniszter rendeletében — hogy mindazon tanítókat, a kik az ifjusági egyesületek szervezése és vezetése körül kiváló érdemeket szereztek, jutalomban fogom részesíteni. De legfőbb jutalma lesz a tanítói karnak az a tudat, hogy az iskola határán tehát hivatalos kötelességén túl is tevékenykedik a magyar nemzeti állam jövőjének, boldogulásának a magyar nemzeti társadalom kialakításának biztosítására.

Lehetetlen, hogy az az ifjuság, a mely a fejlett korban azt látja, hogy az ő tanítója az iskolán túl is szeretettel, gyámoltólag foglalkozik vele, hálás érzelmekkel ne viseltessék tanítója iránt.

Ha valahol, úgy Verseczen van a legnagyobb szükség arra, hogy ilyen ifjusági egyesületeket létesítsenek a tanítók.

— A mi kis magyarnyelvi ismeretet szereznek a „Burschok“ az iskolában, azt rendszeren nagyon rövid idő alatt elfelejtik.

A szervezendő ifjusági egyesületekben nagy gondot lehetne fordítani arra, hogy az iskolából kikerült fiatalok a magyar nyelvben is gyakorolják magukat. Virtuskodásaik is megváltoznának, helyes irányban. —

Az ifjusági egyesületek szervezkedésének és alakításának megkönnyítése céljából mellékel a miniszter egy ilyen egyesületre vonatkozó alapszabály-tervezetet.

Tárcza.

Hazugságok.

Édesem, — írta Maróthy Pál — bocsásson meg nekem. Nyomorult gazember vagyok, de még nagyobb gazember volnék, ha meg nem irnam önnek az igaz, a leplezetlen, a kegyetlen valóságot.

En nem szeretem önt, sőt, visszagondolva ismeretségünkre, úgy látom, nem is szerettem önt soha. Megkapott az ön érdekes egyénisége, nemes szíve és kiváló lelke. Elismerem, hogy ön a legtökéletesebb teremtetések egyike, de szeretni nem szeretem.

Gazember vagyok, de szolgáljon mentségemül, hogy nemcsak önt amitottam, hanem saját magamat is. Szuggerálni akartam magamnak a szerelmet, erőszakot akartam elkövetni a szíven, százszor elmondtam magamnak: ime itt van a legkiválóbb, legtökéletesebb, legtisztább nő, ki érted szenved, ki téged szeret, hiába minden, nem megy. Lehet, hogy a világ gazembernek mond, a miért visszaveszem adott szavamat, de én tudom, hogy csak akkor lennék igazan gaz és nyomorult, ha végzetessé soha többé jóva nem tehetővé tenném a szerencsétlenséget — hazassággal.

Mert ön nem az a nő, kit a biztosított existenciája ki tudna elégíteni s én nem vagyok

az a férfi, ki csak szokasból házasodik. Szennvednénk egymástól, egymásért örökre, elválaszthatatlanul. Hazudnánk egymásnak, csalnánk egymást s végre gyűlölettel fordulnánk el egymástól. Most? Érzem, hogy mind ennek nem kellett volna történni, de tisztán az én hibám, hogy a szanalom, a részvét egy gyonge perczében szerelemnek hittem, mi csak barátság és rajongás volt. Nem mentegtem magam. Önnek joga van engem gyűlölni, atkozni, megvetni s nekem nincs jogom egyébbre, mint fejem alázatosan lehajtva, varni az ön szívenek az ítéletét. És mégis vakmerően irgalomért fordulok önhez és konyorgom, ne bánják emlékemmel kegyetlenül. En ismerem önt, tudom, hogy ön-hoz hasonló nő nem él a földön s nem is élt soha. S én hiszem, hogy ezért a dologért, mely tisztán az ön bunom, csak engem fog sújtani az Ur Isten, ön boldog, nyugodt és elégedett lesz. Hiszen még olyan fiatal. És szíve, ha most gyotródik is, tele van szeretettel, jóssággal. Isten és emberekkel iránt való bizalommal. Lehetetlen, hogy meg ne találja azt a jó embert, ki méltó e kincsre. Akkor nem gondol többet ream haraggal, legfoljebb egyet sohajt: „szegény ember!“ Igen, mert csak én vagyok szanalomra méltó s nem ön. En, aki a világ legboldogabb embere lehettem volna s nem bírok az lenni. Érzem, hogy kotelességeim vannak ön iránt, de nem tudom teljesíteni azokat. Nem toródom senkivel, magammal legkevésbé. Csak arra ké-

rem a Mindenhatót, hogy tegye önt boldoggá. A lehetőséghez képest olyan boldoggá, mint a mennyire ön azt megérdemli.

Aki pedig azt hiszi, hogy Maróthy Pál csak egy kész frázisgyárból másolta le ezt a levelet, az nagyon téved, mert Maróthy Pál nagyon szenvedett. Ott ülve fent a hajófedélzeten, még mindig reszketett minden idegszála. Elhomályosodott szemmel nézte a haragos nagy szurke tengert és a kék Adriara gondolt, a lovrana tengerpartra, hol kart karba öltve járt menyasszonyával, azzal a leánnyal, ki elől most gyáván és hűtlenül szökik.

A fejét a két tenyerébe hajtotta és nézte a félelmetes nagy oceant. Egyszerre úgy érezte hogy megszakadásig dobog a szíve, távolból mintha az elhagyott lány zokogását hallaná... A homlokán kidagadtak az erek és a torka gorgoson össze-összeszorult. Hiszen ennél a nyomorúságnál jobb a halál — gondolta. Felállt a helyéről. A hajó rettenetesen hanykódott előre-hatra, jobbra-balra. És Maróthy Pál félóra mulva már nem gondolt sem a szerelemre, sem az elhagyott leányra, sem a lelkiismerete vádjaira, lent feküdt kabinjában: a legutálatosabb nyavalya, a tengeri betegség kinozta.

Később, kint az új világban gyakran gondolkozott, annál tisztábban érezte a lelkiismeretét. Lehet, hogy a mindennapi becsület szerint gatszág volt amit csinált, de végre is minden embernek van egy külön belső evange-

Nemes elhatározás vezette a minisztert, midőn rendeletével a serdülő korban levő gyermekek lelkének a jóra, szépre, irányításra törekszik s lehetetlen, hogy siker ne kövesse e cselekedetében is. Mi a legszebb jövőt jósolunk ezeknek az ifjúsági egyesületeknek, melyek tiszta erkölcsökben erős, nemes és szép dolgokra fogékony polgárságot fognak nevelni.

NAPI HIREK

Horánszky Nándor kereskedelemügyi miniszter kegyesen tudatta a verseczi ipar és mezőgazdasági kiállítás végrehajtó bizottságával, hogy a kiállítást augusztus hónapban személyesen kívánja megnyitni. Ez a hír a legnagyobb lelkesedést keltette városunkban, és még fokozottabb munkára sarkalja mindazokat, kik a kiállítás érdekében munkálkodnak. Adja a jó Teremtő, hogy a beteg miniszter minél előbb visszanyerje egészségét.

Athelyezés. Klein Gyula m. kir. posta és távirat-hivatali főtiszt, ki verseczi működése alatt megnyerő modorával sok tisztelőt és barátot szerzett magának, saját kérelmére Pozsonyba helyeztetett át.

Esküvő. Tangl Alfréd helybeli jönevű iparos ma vasárnap vezeti oltárhoz Dettán Osvald Mariska kisasszonyt. Gratulálunk.

Halálozás. Szalay Lajos városi mérnökünk édes atyja Szalay Antal sümei tekintélyes polgár f. hó 16-án elhunyt. A boldogult Verseczen is többször megfordult, kedves modorával megnyerte mindazok rokonszenvét, a kik ismerték. Aldás és béke lebegjenek hült porai felett!

Halálozás. Pichert Emanuel a verseczi gör. kel. szerb egyházi dalárda karmestere élete 42-ik évében a múlt kedden délben hosszas és kínos szenvedés után tüdővészben elhunyt, és a lakosságnak, barátainak és volt tanítványainak nagy részvétele mellett kísértetett ki szerdán délután végső nyughelyére a gör. kel. temetőbe. A boldogult mint itka szép tehetségekkel megáldott és hivatását nemes ambícióval végző zenész hosszabb verseczi működése alatt teljesen kivívta mindazok becsülését a kik ismerték. Számtalan alkalmakkor működött közre a humánus és jótékony célok szolgálatában, a zenei körök, különösen mint rendkívül ügyes dirigens becsülték magyara. Nem régebben még tanítványai és tisztelői hangversenyt is rendeztek javára, hogy a begyűlt összeggel enyhébb éghajlat alatt gyógyíttassa magát, de a halál meghusított a jó szándékot. A boldogult három kiskorú gyermeket hagyott maga után. Aldás és béke lengjenek hült porai fölött.

Szabolcska Mihály Temesvárott marad. Említettük lapunk múlt vasárnapi számában, hogy Szabolcskát, a mi költő papunkat a deb-

luma s ha ennek eleget tett nyugodtan alszik párnáján.

Csak akkor dobbant meg a szíve, mikor valamelyik ismerőse levélben tudatta vele, hogy a volt menyasszonya halálos beteg s mire e levél kint lesz Amerikában, már valószínűleg meg is halt. Akit valaha szerettünk vagy szeretni véltünk, az sohasem lehet teljesen közömbös szívűnek. És mikor Maróthy Pál megíratta az édes teremtest, ki miatta hagyta itt a szép ragyogó napot, bizonyára őszinte és szívből jött könnyeket hullatott.

Múltak az évek, Maróthy Pál lelkében az elhunyt szegény kis leány egész szentté lett. Mindig volt valami tülzásra hajló a jellemében, nem kell hát megütközni azon, ha kultuszt csinált a szegény halott emlékeiből. Arczképét ott őrizte ágya fölött és mindennap friss virágot tett mellé. Egy kis szállagdarab, egy pár sor írás, mi véletlenül nála maradt, mind, mind kegyeletes ereklje lett. Gyakran nézegette őket, elborult lélekkel, szomorú szívvel arra jutott, hogy gyáva és bűnös szokése ellenére sem szeretett úgy senkit, mint a szegény halott leányt. Tizenöt év alatt Maróthy Pál nagy vagyont és befolyást szerzett az újvilágban. Ekkor forró, mohó vágyakozás fogta el újra Magyarországot után s hajóra ult megnézni, hogy mit csinálnak odahaza?

Tizenöt év alatt nagyot fordult a világ és Maróthy Pál kábultan jarkált a neki már idegenné lett városban. A második vagy harmadik héten összehozta a véletlen régi barátjával, ki hajdan a gyászos hirt Amerikába megírta.

reczeniek el akarják hódítani tőlünk. Elmondottuk, hogy milyen nagy csapás lenne az az egész délvidéki református magyarságra, a ki ket ő tomoritett össze. A fiok egyházak lelkes utánjárásai folytan nem csak szaporodnak, hanem szép virágzásnak is kezdenek indulni. Mint teljesen megbízható forrásból értesülünk, Szabolcska nem fog elmenni Debreczenbe, hanem folytatja itt a Délvidéken a nemzeti missziót. Egyik debreczeni lapban ifj. Möricz Pál szerkesztő, ki legközelebb Temesvárot jár — a következőket írja Szabolcskáról: A temesvári református papnak nagy a hivatása. A magyarságnak is harczosa ott és hogy Szabolcska egy személyben egyik legkiválóbb magyar költőnk is, ez mind a temesvári és vidéki reformátusokra, mind a magyarságra kiválóan szerecsen. A mit a pap el nem erhetne, azt megadják a költőnek. De Szabolcskát mint papot is felekezeti kulombőség nélkül szeretik Temesvárot. Nem az erőszak, a durvaság, a túreltelenség embere. Jellegje az igék konyveböl az: „okos mint a kígyó és szelid mint a galamb”. És ha a nemzet mint költőjét becsüli meg Szabolcskát, egyháza mint a tevékeny, és alkotó papnak adozik halálával még a később jövő időkben is Szabolcskanak, a ki fényes sikerekkel mukodik a magyarság e végvarában. A temesvári előkelő egyházon kívül a hol több polgári és katonai intezetben mint hitoktató is mukodik Szabolcska, szamos filialis egyháza is van, ezen tevékeny, ezerkező, kígyoként okos, galambként szelid papunknak, a ki mellett az egyház tart kaplant, és a ki keresztül vitte, hogy a katolikus Temesvár város a történeti nevezetességű Dozsa-téren szép telket adott a református egyháznak. És a telken a Szabolcska buzgolkodása folytán már épül a pompás és hatalmas egyházi épület felül 80 ezer forint költséggel, ebben léssen a paplak, többrendbeli bérlakások és remek imaház 600 hívőre való helylyel. . . . Még ez évben fel is avatják e palotas hazat. Tehát nemcsak mint magyar költő, de mint magyar pap előtt is kalapot kell hogy emeljünk Szabolcska előtt.

Dr. Lendl Adolf összeférhetlensége ügye. A budapesti lapok jelentese szerint dr. Lendl Adolf rekási kerul. országgyűl. képviselő lemond vállalatának állami összeköttetéseiről és megtartja a mandátumát.

Valtozások az egyházmegyében. A megyés püspök Tomasz Matyas rethati adminisztrator ugyanly minőségben Weitzenriedra és Frank Karoly zombolyai segédlelkésszt Rehára adminisztrátorra disponálta.

Városi közgyűlés. Törvényhatóságunk rendes havi közgyűlését tegnap szombaton tartotta meg Bajszai Zákó Milán főispánunk elnöklte alatt. A tárgysorozatban 18 ügy szerepelt. A közgyűlés elején Dr. Dajkovics István azon interpellációt intézi a polgármesterhez, hogy a hegyközségi választásoknál miért vitte keresztül a város szavazatával a régi választmányt. Weifert

Tizenöt év szoronyen nagy idő s mindketten úgy érezték, hogy idegenné lett egymashoz a lelkük. Zavartan kerestek valami közös beszélgetési tárgyat, végre is Maróthynek jutott eszébe a gyászos szolgálalat, mit hajdan barátja tett neki.

— Kösönöm, hogy ream gondoltál . . . Nagy lelki fájdalom volt, de végre is megnyugodtam. Mig most nagyon fajna, ha halott hirt hallva, tudnám, hogy egyetlen könyecsepet sem ejtettem érte.

— Kiről beszélsz? — almélkodott a másik férfi.

— Irmáról. Hiszen tudod . . .

— Hja, Irma? Hiszen azután nemsokára megint irtam neked. Jobban lett, meggyógyult. Elutazasod után ket evre férjhez ment s most nagyon boldog. Hát nem kaptad meg a leveletem?

Maróthy Pállal egyet fordult a világ Szeretett volna valamit szólni, de hang nem jött ki ajkan. Úgy érezte, hogy megsáultak, kiraboltak, megsufoltak. Kicsoda? Ez a bárgyú ember, vagy az a nyomorult, hutlen leány, ki életben mert maradni és férjhez mert menni?

Mikor hazament, vad duhvel tépte össze a fényképeket, a szállagokat, a száraz virágzalakat. Ezt a vad keseru mohó gyulolet egészen élete végéig érezte az irant a nő irant, ki életben mert maradni, boldog mert lenni, miután ő hutlenül elhagyta.

Lengyel Laura.

polgármester megjegyzi, hogy ő úgy szavazott a város nevében, mint azt a tanács elhatározta. A polgármesteri jelentéssel kapcsolatban Morlin v. k. azt állítja, hogy a városi kórházban a szegény aggokkal szemben a személyzet nagyon kegyetlenül és gorombán viselkedik. Polgármester konkrét adatokat kér, hogy a vizsgálatot megindíthassa. — A belügyministerium — ugyanazon indokolással, mint a közigazgatási bíróság — megsemmisítette a városnak azon határozatát, mely a gör. kel. szerb vall. lakosokat az 5%-os iskolai adó fizetésétől felmentette. Dr. Miletits Szlavko (néhai Miletits Szvetozár fia) hosszabb beszédben ad sajnálatának kifejezést a miniszter és közíg. bíróság ezen határozata felett. Törvényhatóságunk megsemmisített határozatát most is törvényesnek tartja és annak megsemmisítését a most uralkodó szoviniztikus felfogásoknak tulajdonítja, mely nem fogja visszatartani a gör. kel. szerbeket attól, hogy szerb kulturájukat ezentúl is ne gondozzák. Kéri, hogy ezen nyilatkozatai jegyzőkönyvbe vétessenek. A közgyűlés a miniszteri döntést tudomásul vette. A gör. kel. szerbek ezentúl is fizetni fogják a községi iskolák fenntartására szolgáló iskolai adót (Felekezeti iskolájuk fenntartása ellen soha senkinek nem volt kifogása. sem az ellen, hogy a szerb kultúrát terjeszték, de ha gyermekeik a községi által fenntartott iskolákba járnak, kell hogy ők is hozzájáruljanak azok fenntartásához.) — A Béga hajózhatóvá tétele ügyében Temesvárott tartott értekezleten részt vett verseczi deputáció jelentését tudomásul vették. — Elfogadták a Gábor Lajos 2000 kor. alapítványi levelét, mely összeg kamatai évenként 10 verseczi szegények közt fognak kiosztatni. A városi rendőrök és szolgák egyenruha kiállítását Kádár Mór, makói szabó cég nyerte el az árlejtésnél 3400 kor. összeggel. (Különös, hogy nálunk annyi szabóiparos van, még is majdnem kizárólag más városbeli iparosok szoktak elnyerni a munkát. Úgy látszik, hogy a mi iparosaink olyan olesón nem tudnak dolgozni.) — A kiállítás területének a város által való megvásárlása ügyében nagyobb vita fejlődött ki, melyben Rottler, Petrovits, Dr. Haag, Morlin stb. vettek részt. A tanács indítványozza, hogy tekintettel a város vagyoni helyzetére e terület ez alkalommal ne vétessék meg, Rottler a megvétel mellett beszél és a 17.000 K. vételért nem tartja magasnak. A megejtett szavazásnál nagy többséggel elvetették Rottler indítványát és elfogadták a tanácsot, melyet Dr. Haag Aladár támogatott. — A verseczi hegyközség javaslata a hegyközségi szabályzatnak a vízlevezetésre vonatkozólag a közigazgatási bizottság által javasolt módosítása tárgyában elfogadtatott. — A munkás menhely építését Kitzinger Sebestyén vállalkozó nyerte el. Dr. Haag A. indítványára elhatározza a közgyűlés, hogy az építési szerződések ezután mielőtt megkötetnének, a jogügyi bizottságnak adassanak ki felülvizsgálat végett. — Az »Union« keményítőgyár (Beimel és Basch cég) felebbezésének a következtvám leszállítása iránti kérvényét elutasító tanácsi határozat ellen, a közgyűlés helyet nem adott. Érvényben marad a tanács határozata. — A Kehrér Béla nyugdíjaztatása által megüresedett gazdasági tanácsosi állásra Mark Antal egyhangulag választatott meg. — Weifert Károly polgármester hat heti szabadságot kapott. — Bodó Lajos vár. rendőrkapitány megrongált egészségi állapotára hivatkozva, kéri nyugdíjaztatását. A törvényhatóságDr. Fitz, Dr. Demetrovits és Dr. Liehtscheindl orvosokat küldi ki a főkapitány egészségi állapotának megvizsgálására. — A beteg Farkas Béla végrehajtó újabb 3 havi szabadságot kapott.

A verseczi hegyközségben annyi herczehurca, annyi szenvedelyes korteskedés után megtörténtek végre a választások. Összesen 1358 egyén szavazott le. Hegybiróvá megválasztott Mihajlovics Ferenczi; — helyettesül: Glockner Jozsef Egyleti ügyész; Dr. Seemayer Karoly. Választottak továbbá 25 rendes és 6 pot választmányi tagot.

Versecz város választói. A választók összeírására kiküldött bizottság már befejezte munkálatát. Összeirtak 2346 választót. (a múlt évben 2360 volt). Választói jogát elvesztette 183 polgar, ujonnan felvétetett 169.

A verseczi ipar- és mezőgazdasági kiállítás esetleges deficitiájének feezésére újabbán jegyezték: A verseczi téglagyár és építőtársas-

[[Folytatás a mellékleten.]

Melléklet a „Délvidék“ április hó 20-án megjelent 16-ik számához.

Folytatás a főlapból.

ság 100 kor. Iparegylet 100 kor. Iparosok dal-egylete 100 kor. Baruch Ede 100 kor. Zoffmann J. 100 kor. Hahn Ignác 100 kor. Dr. Rezucza István 50 kor. Szőlészeti egylet 50. kor. Lászlóffy László 50 kor. Ditrichein B. 30 kor. Győri Mór 30 kor. Cvejits G. 30 kor. Wessel Adolf 20 kor. Az alap nagysága eddig 3580 K. A további jegyzések folyamatban vannak. —

Kiállításunk végrehajtó bizottsága a múlt pénteken este tartott rendes heti ülésében tudomásul vette, hogy a budapesti Acetilin világitási társaság részt vesz kiállításunkon. Bemutatták részletes tervét a »Kiállítási útmutató«-nak, megállapították a belépti díjakat, az állandó belépti jegyek árát, megválasztották a beszámoló és vizsgáló bizottság tagjait.

Hangversenyek és táncmulatságok. Dalárdistáink a közel jövőben ismét sok mulatságot fognak rendezni, jelölve annak, hogy van Verseczen pénz elegendő. — A verseczi iparosok dalegylete f. hó 26-án szombaton tartja meg II-ik kötelező hangversenyét a „szőlővenyigé“-ben. A műsoron magyar dal is szerepel. Belépti díj 1 kor. 20 fill., kezdete 8 órakor. — A verseczi bortermelők dalegylete május 10-én a vigadóban fog nagy hangversenyt tartani, melyen a fehértemplomi bortermelők dalardája is meg fog jelenni. — A verseczi férfi dalárda már most jó eleve hirdeti, hogy Pünkösdt hétfőjén a vigadóban rendez hangversenyt és táncmulatságot. A verseczi munkások dalegylete május 3-ára hirdeti II-ik kötelező hangversenyét a „szőlővenyigé“-ben, szóval van városunkban és lesz annyi mulatság, hogy se szeri se száma.

Katonazene. A csász. és kir. 101-ik gyalogezred zenekara ma vasárnap este hangversenyt rendez a Gluckmann-féle vigadóban Obothor P. karmester vezetésével.

Deutschenverfolgung ezim alatt a »Gross-Kikindaer Zeitung« hirtelt szerkesztője Arthur Korn ismét véres szájjal izgatott vasárnapi vezércikkében a magyarság ellen, emlegetve a »Deutschenverfolgung«-ot azért, mert ellene a szegedi kir. ügyészség ismét több sajtópört indított izgatás miatt. Ez a Délmagyarországra került hazaellenes firma, — ki a délmagyarországi magyar hírlapírókat »soviniszta kutya-falká«-nak nevezi — derűre, borúra politizál lapjában a nélkül, hogy kaucziót tett volna le. Különösen nagyra nőt a kurázsija azóta, hogy a szegedi sajtóbírósg egyik sajtópörében gavalér módra felmentette, azt remélvén, hogy ez az eljárás majd fog rajta. Korn vérszemet kapott. Most azonban, midőn látják a szegediek, hogy halátlansággal fizet — aligha fogja elkerülni a bűnhődést. Rettenetesen jajgat a »Kikindaer« azért is, hogy az »Alldeutscher Verband« tagjai lemondottak a délmagy. utazásról. Például állítja a magyar soviniszta elöl Oroszországot, szerinte ott is több a szabadság, mint Magyarországon, hol a »stüszte Pödel« esetleg még inzultálta volna az »Alldeutso«-kat.

Jegyzők nyugdíjintézete. A temesvármegyei községségi és kőregyzők, al- és segédjegyzők nyugdíjintézete f. évi május hó 5-én d. u. 3 órakor a varmegyeház kistermében tartja évi közgyűlést, melynek következő a tárgysorozata: 1. Az 1901. évi számadás megvizsgálása. 2. Négy rendes és négy pottag választása. 3. Nyugdíjintézeti előadó választása. 4. A szabályrendelet módosítása.

A verseczi állami menteleposztálynál előforduló épülethelyreállítási munkálatok kiadására az ajánlatok f. évi május hó 1-én d. e. 10 óráig a temesvári kir. államépítészeti hivatalnál nyújtandók be.

Méhészek figyelmébe. Hogy az okszerű méhészet az országban minél könnyebben terjedhessen, főként pedig, hogy a szegényebb sorsuaknak a méhészkedés megkezdése minél kevesebbe kerüljön, a földmívelésügyi minster által támogatott Orsz. Méhészeti Egyesület (Budapest, VII., Damjanich-utca 34) rendkívül olcsó méhkaptárokat és mindentéle az okszerű méhészkedéshez szükséges eszközöket készített, nevezetesen mézszűrő-gépeket, mülépreseket, mülépeket és mindenféle vas- és acél-tárgyakat és ezen tárgyakat minden haszon nélkül oly olcsón bocsátja a méhészkedők rendelkezésére, a mely áron, hasonló kitűnő minőségben sehol máshol nem kaphatók. Azonkívül az egyesület mindenféle utmutatással is szolgál teljesen ingyen és a termelőnél előzőleg meg-

állapított vételárát biztosítja, sőt szállító-edényt is ad ingyen és bérmentesen szállítva. Az elmúlt 1901. évben 90.000 koronán felül fizetett ki méz és viasz fejében a termelőknek.

A temesvári villamos vasut pöre. A temesvári villamos közuti vasut ellen Burián Pál temesvári kir. ítélőtáblai bíró kártérítési pert indított, mert a vasut egyik kocsija összeütközött a kocsijával, minek folytán egyik karján béna lett és kénytelen volt idő előtt nyugdíjba menni. A temesvári törvényszék és ítélőtábla a közuti vasutat tudvalevőleg elítélték nyolcz éven át fizetendő évi 1840 korona, mint a táblabíró fizetése és nyugdíja közti különbözet, továbbá 2098 korona gyógyköltés megfizetésére. A kir. Curia az első foku bíróságok ítéletét most helybenhagyta.

Kitüntetés. Ő csász. és kir. fensége Bourbon Fulöp herczeg Feller V. Jenő gyógyszerészt, Stubiczán udvari szállítóva nevezte ki. E kitüntetés méltán sorakozik azok közé, melyeket már Feller gyógyszerész kapott, mert ismereten, hogy az általa készített páratlan háziszér — Elza-Fluid — számos kiállításon Páris, Berlin, London, Roma aranyéremmel én díszoklevéllel tüntetett ki. Kevés oly család van a monarchiában különösen vidéken, hol a hírneves Feller-féle Elza-Fluid 12 üveget 5 koronaért bérmentve küld Feller V. Jenő gyógyszerész Stubicza templom-utca Zágráb-megye hiányoznék, mert ez nem titkon szer, hanem elismert jó és sokfélekép használható háziszér, melyet a leghíresebb orvosok is ajánlanak. E kiváló szer megbecsülhetetlen és bátran mondható, hogy az emberiség egészségügyi fejlődését az Elza-Fluid nagyban mozdítja elő.

Alávalóság. Minden esztendőben — így a tavasz évadján — kell írunk azon alávaló vandalizmusról, melyet ismeretlen tettesek követve el az által, hogy gyönyörű fekvésű hegyesgömb növényzetet itt is, ott is felgyújtják és a nagy költséggel és fáradsággal létesített fasítást barbár kezek tönkre teszik. Ujabbban a »hangya forrás« feletti gyönyörűen díszlő fenyő erdőcske egy része esett áldozatul az emberi gonoszszágnak.

Betörés. A múlt csütörtökre virradóra éjjel ismeretlen tettesek behatoltak Lukits Vása szappanos házába és nagymennyiségű szappant, gyertyát, sonkat és füstölt húst loptak el.

Csángok telepítése. Istensegíts bukovinai községből a minap harmincz család indult el, hogy Magyarországon telepedjék meg. A csángók Krassó-Szörény vármegyében a kormánytól telket kaptak, a melynek árát csak tíz év múlva, nagyon előnyös feltételek mellett kezdik törleszteni. A bevándorlók családostól szekéren teszik meg az utat Bukovinából Krassó-Szörény vármegyébe.

Két öngyilkosság történt a múlt héten városunkban. Deixner Antal 60 éves jómódú kereskedő valószínűleg elmezavarban a múlt vasárnap hazának padlisan felakasztotta magát és daczára hogy tettet hamar észrevették, mar nem tudtak megmenteni az életnek. A múlt kedden temették el nagy részvet mellett. Beke hantvaira. A múlt hétfőn délben Kodlicsek Henrik 41 éves kőműves egy éles konyhakéssel szíven szúrta magát és rövid szenvedés után meghalt. Tettenek oka nagy elkeseredésében keresendő. Nem tudott munkát kapni.

Magyar nyelvterjesztő egyesületünkhöz az ország minden részéből számtalan megkeresés érkezik, melyekben nemet anyanyelvű gyermek játszótársakat, avagy polg. leányiskolát végzett gyermek-felügyelőket (bonne) kérnek. Eddigélé néhány év óta közel 30 szegénysorsu nemet (több esetben szerb is) leánytalalt előkelő családoknál elhelyezést, hol a magyar nyelvet nemesak elsajátítottak és palérozodtak, hanem sok esetben megvetettek jövendő életük boldogságának alapját. Sok szegény szüle és leány emlegeti ezért a legnagyobb halával az egyesület nevére. A verseczi bonnek igen jó hírnévnek kezdenek örvideni az egész hazában, kezdik kiszorítani a külföldről importált, a mieinknél tudatlanabb, és sok esetben éppen nem jó erkölcsű vándor külföldi német bonnekat, kik a magyar családok gyermekeibe idegen szellemet igyekeznek beoltani, követlők, és az őket köz-

vetítő irodák, meg is zsarolják a szülőket. Egyesületünk az áthelyezést teljesen díjtalanul végzi. Ez uton is felhívjuk magyar nyelvterjesztő egyesületünk tagjait és az egyesület barátait, hogy az egyesület ezen nemes célú vállalkozására a szegény verseczi szülők figyelmét hívják fel, figyelmeztessék őket az előnyökre. Jelentkezni lehet az egyesület titkárnál Perjessy Lajos al. főreal. isk. tanárnál. (Laktanya-utca 28.) ki a többi szükséges felvilágosításokat készséggel megadja

Felhívjuk t. olvasóink figyelmét lapunk mai számában megjelent Bihari Ede hirdetésére.

Szerkesztői levelezés.

C-s. Megkaptuk, Köszönjük. Jövő héten közöljük, bár egy kicsit már idejét multa.

-y -u Kassa. Ha csak lehet személyesen helyezem a koszorut a szoborra. Ha nem lehetek, intézkedni fogok. Üdvözlét.

Nyilttér.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte írnak. Ez a legbamulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifilisben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban szelemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hola megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell czimezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

Viruló szép gyermekek

agondosanyáknak és a családjaert aggodó apanak büszkeségét képezik. Milyen nagy banat a szülői szívnek, ha kedvenceik betegek lesznek és minden ápolás daczára lassan-lassan lefogynak. A gyermek nem ért hozzá, hogyan vigyázzon egészségére, ez a szülő kötelessége, különösen pedig az anyáé. Különösen vigyáznia kell a gyermek korban oly gyakori torok- és mellfájásoknál, mert apró bajokból sokszor komoly betegségek keletkeznek. Hany gyermek lesz már legvirulobb korában a tudóbaj áldozata! A gondos anya tehát mindig fog a háznál oly szert tartani, mely a légzőszervek megbetegedésénél gyogyerejének bizonyult és ezek ellen közfel-fogas szerint kitűnő gyógyszer a »Pectora«.

Aki valódi »Pectora«-t akar, forduljon közvetlenül a Diana gyogyisertárhoz, Budapest, karoly korut 5., mely azt 2 koronas csomagokban küldi meg.

Henneberg-Selyem

csak akkor valódi, ha direkt tölem van megrendelve. — Blousok és ruháknak fekete, fehér és szines 1-20 kor.-tól 29-30 kor.-ig méterenként. Mindenkinek postabér és vámmentesen hazhoz szállítva. **Minták postafordultával** küldetnek, Schweizba kétszeres porto. **Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.**

Vasuti menetrend.

Érvényes 1901. október 1-től.
Fehértemplomból érkeznek:
 4:49 reggel, 11:15 délután, 5:37 este.
Temesvár felé indul:
 4:54 reggel, 11:20 délután, 5:54 este.
Temesvárról érkeznek:
 8:27 reggel, 4:20 délután, 10:23 este.
Fehértemplom felé indul:
 8:37 reggel, 4:34 délután, 10:33 este.
Becskerekéről érkeznek:
 10:39 délelőtt, 9:39 este.
Becskerek felé indul:
 5. — reggel, 2:38 délután.
Pancsováról érkeznek:
 7:37 reggel, 5:28 délután.
Pancsova felé indul:
 8:45 reggel, 6:20 este.
Lugosról érkeznek:
 8:04 reggel, 5:41 este.
Lugos felé indul:
 3:23 reggel, 1:36 délután.

Dr. Zappé Ede

járasi orvos

lakik: fehértemplomi ut 25.

(Müller-féle gyógyszer-tár mellett)

rendel naponként délután 2—4-ig

1623. szám. — 1902.

Hirdetmény.

Az 1902. évre megállapított IV. oszt. kereseti adó kivetési lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 33920 számú körrendeletével megküldtén, az 1883. évi 44. t.-cz. 16 §-a értelmében folyó évi április hó 20-tól f. é. április hó 28-ig a városi adóhivatal helyiségében közzé tételére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivetési lajstromban megállapított adónemmel már a múlt évben megróva voltak, a lajstrom kitevéletől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivetési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben róvattak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap alatt kötelesek esetleges felszólalásaikat alóli városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólalások figyelembe vételni nem fognak.

Városi adóhivatal,
 Verseczen, 1902. évi április hó 19-én.

Bodry,
 adóügyi tanácsnok, mint hivatalfőnök.

2164. szám. — 1902. évi.

Pályázati hirdetmény!

Versecz thjf. város közönsége által hidak építési fentartása, valamint épületek fentartására az 1902 évben szükségelt cca 15 m.³ kitevő tölgyfapallók szállításiának biztosítása czéljából ezennel nyilvános árlejtés hirdtetik a következő feltételek mellett:

1.) A tölgyfapallók szállítása a szükségletéhez képest a mérnöki hivatal által kiállított utalványlapokban megjelölt hossz, szélesség és vastagság szerint történik tekintet nélkül azok mennyiségére. Szállító kötelezi magát, a megkivánt dimenziókat szállítani.

2.) a város közönsége fenntartja magának a jogot az év folyamán a fenti mennyiségnél több vagy kevesebb tölgyfapallót átvenni.

3.) Nem egészséges, vagy silány anyag át nem vétetik.

4.) Az egy koronás bélyeggel ellátott ajánlatokban a dimenziókraváló tekintet nélküli, a verseczi piacon átvett egy m.³ anyag egységárának kell bemutatnia.

5.) A lepecsételt ajánlatok a tanácsi iktatóban (I. emelet 13 ajtó) legkésőbb f. évi május hó 1-én déli 12 óráig beadandók, miután később érkező ajánlatok tekintetbe nem vétetnek.

Versecz város tanácsának, 1902. évi március hó 7-én tartott üléséből.

Weifert Károly,
 polgármester.

Rendkívüli szerencse BIHARI EDE

főuradájában, ahol eddig több mint



ÖT MILLIÓ

koronát fizettek ki, közötté

600,000 kor. a 69686. számra

600,000 kor. a 28718. számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy de általa meggazdagodhatunk! egy sorsjegyet vásároljunk.

SZERENCSE-NAPTÁR.

Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Auguszt.	Szeptemb.	Október	Novemb.	Decemb.
1 87250	1 49937	1 29711	1 73744	1 57927	1 53445	1 23730	1 57388	1 23617	1 18429	1 69680	1 29651
2 60682	2 78082	2 25617	2 82130	2 34226	2 93635	2 73512	2 45796	2 14211	2 82970	2 29885	2 45783
3 23612	3 60527	3 25774	3 98450	3 31992	3 29677	3 29547	3 60696	3 45793	3 35658	3 69511	3 23759
4 23701	4 73723	4 45749	4 57869	4 87207	4 82434	4 57884	4 61454	4 69688	4 42311	4 42396	4 42396
5 53434	5 28655	5 49929	5 98448	5 18427	5 11110	5 61473	5 31308	5 95609	5 73711	5 54118	5 78056
6 69537	6 57810	6 23767	6 69617	6 49223	6 73724	6 69613	6 95625	6 31320	6 18438	6 57900	6 76501
7 57868	7 78057	7 28659	7 53424	7 45710	7 31336	7 82333	7 15305	7 45769	7 31320	7 69629	7 69636
8 23643	8 23728	8 43444	8 53464	8 23731	8 78051	8 95670	8 28606	8 45207	8 57337	8 57856	8 95636
9 23532	9 23726	9 23538	9 23523	9 73608	9 62701	9 23797	9 73709	9 14211	9 73509	9 57778	9 57841
10 69675	10 18411	10 69623	10 31207	10 23615	10 52409	10 57368	10 28665	10 78022	10 73649	10 29655	10 69675
11 95691	11 82414	11 45702	11 57830	11 69596	11 28742	11 34222	11 82363	11 82316	11 28716	11 57745	11 78017
12 95674	12 73522	12 45729	12 34236	12 95626	12 57803	12 14236	12 45408	12 73607	12 18411	12 43245	12 28646
13 78008	13 49250	13 29736	13 80546	13 98443	13 28717	13 78087	13 95671	13 73507	13 29822	13 69667	13 15773
14 45762	14 69640	14 57051	14 49227	14 23605	14 28673	14 13302	14 28609	14 82363	14 11711	14 69686	14 78009
15 28603	15 95689	15 28733	15 82149	15 45748	15 45800	15 14135	15 82354	15 29600	15 69535	15 28621	15 14231
16 57840	16 14123	16 69561	16 73546	16 57909	16 42325	16 14170	16 69695	16 61484	16 14133	16 73048	16 69582
17 69609	17 57829	17 18406	17 82471	17 28732	17 82207	17 95602	17 28611	17 82401	17 45713	17 82485	17 18449
18 57929	18 53449	18 23504	18 23291	18 49225	18 73542	18 29628	18 14268	18 28689	18 78006	18 53444	18 23749
19 87225	19 15349	19 57817	19 45774	19 15722	19 23582	19 14144	19 95611	19 57841	19 57880	19 95660	19 55646
20 45759	20 45791	20 82436	20 23506	20 31318	20 73728	20 73510	20 23611	20 57911	20 73682	20 95638	20 53412
21 57900	21 14279	21 69582	21 69593	21 45736	21 78070	21 69570	21 73747	21 73717	21 95646	21 69567	21 28724
22 14265	22 73647	22 62749	22 43423	22 28623	22 69559	22 28706	22 14233	22 95607	22 57859	22 95642	22 95698
23 98492	23 69524	23 69605	23 82352	23 49241	23 57976	23 14249	23 82338	23 23745	23 69574	23 57954	23 80503
24 69650	24 61478	24 14101	24 78044	24 36986	24 78090	24 18421	24 29652	24 14215	24 23560	24 73740	24 69604
25 62744	25 98408	25 49210	25 49212	25 23671	25 69619	25 23578	25 36655	25 69553	25 82312	25 80509	25 25831
26 23702	26 43445	26 57982	26 31310	26 82342	26 14192	26 98445	26 34224	26 82412	26 80509	26 53420	26 95616
27 73630	27 69546	27 57830	27 73615	27 45443	27 69642	27 80539	27 61461	27 25842	27 73019	27 53420	27 95616
28 95608	28 80524	28 18408	28 34206	28 57930	28 69539	28 82322	28 82409	28 78032	28 23576	28 23564	28 98430
29 78008	29 28700	29 69515	29 45749	29 14193	29 69626	29 45720	29 45720	29 45720	29 23565	29 23441	29 78028
30 73530	30 73632	30 73531	30 98417	30 31340	30 31340	30 28641	30 18421	30 28690	30 18440	30 53435	30 87233
31 45757		31 23702	31 31344	31 31344	31 31344	31 28639	31 73545		31 23547	31 31343	31 31343

Mikor van a születésnapom?

Mindenki azt a szombat vásárolja, amely véletlenül a neve- vagy születésnapjára fel van jegyezve. Ezen szombokról nemcsak egész sorsjegy, de 1/2, 1/4, 1/8 is kapható. Csak azon legrosszabb esetben küldök hasonló szombat, ha a kért szám már el volt adva.

Az I. osztályú sorsjegyek ára:

egy nyolczad (1/8) — .75 frt. vagy 1.50 k. || egy negyed (1/4) 150 frt. vagy 3. — k.
 egy fél (1/2) 3. — „ „ 6. — „ || egy egész (1) 6. — „ „ 12. — k.

Eredeti sorsjegyeket utánvételt vagy a betétösszeg előzetes beküldése ellenében küldök. Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen melléklek. A hivatalos nyereményjegyzéket huzás után azonnal küldöm. Sziveskedjék megrendeléseit azonnal, de legkésőbb

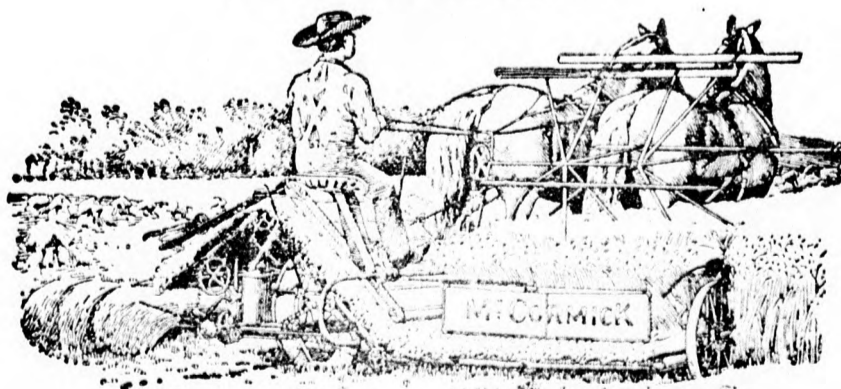
f. évi április hó 26-ig

alóli szerencsés főelárusítóhoz juttatni.

BIHARI EDE
 Budapest, Városház-utca 14.

McCormick Harvesting Machine-Company. (Chicagoí aratógépgyár.)

GRAND PRIX.



P A R I S 1900-ban

Kéveköti aratógép,
 Fűkaszalógép,
 Készőrukeszülék

„Daisy“ marokrakó aratógép,
 Szénagyűjtő gereblye és
 Kéveköti fonal

gyártmányai.

Ne vásároljon, míg gépeinket nem látta s árainkat nem kérdezte! Olcsó tartalékreszek óriási raktára. Tessék mintakönyvet kérni:

VILLIAM J. STILLMAN
 igazgató.

Évi termelés: **BUDAPEST,**
 362000 gép. V. kerület, Vaczi-ut 30 szám.

Képviseleink: Seidl Gyula Versecz.

Perjéssy Lajosnak
„EMLÉKEIM“

ezimű elbeszélései és rajzai. Előszóval ellátta: Herzeg Ferencz, Singer és Wolfner bizománya.

Ára 2 korona.

Továbbá ugyancsak Perjéssy Lajosnak

A tanítókisasszony regénye

ezimű kötete bolti ára 2 kor. Megrendelhető lapunk kiadóhivatáiban, Kirchner Ernő műintézetben.

Verseczen.



Özv. Kirchner J. E.-féle műintézet

Verseczen

(czégtulajdonos Kirchner Ernő)

ajánlja magát minden a szakmájába vágó munka jutányos, izlées és gyors kivitelére.



1484 szám. — 1902.

Hirdetmény.

Az 1902 évre megállapított földadó kivétési lajstrom a temesvári m. kir. pénzügyigazgatóság 19199 számú korrendeletével megküldtétvén, az 1883 évi 44. t.-cz 16 §-a értelmében folyó évi április hó 20-tól f. évi április hó 28-ig a városi adóhivatal helyiségeben közszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető kivétési lajstromban megállapított adónemmel mar a mult évben megrova voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, á kik a kivétési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben rovatnak meg, az adókönnyveszkékben törtent bejegyzés napját követő 15 nap alatt kotelesk esetleges felszöállmálsáikat alolirt városi adóhivatalnál annal bizonyosabban benyujtani, mert később benyujtott felszöállmálsók figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal,

Verseczen, 1902 évi április hó 19-én.

Bodry

adóügyi tanácsnok mint hivatalfőnök.



1.000.000
 KORONA
 ESETLEG A LEGNAGYOBB NYEREMÉNY!!

JEGYZÉKE az

50,000 nyereménynek

Legnagyobb nyeremény a legszerencésébb esetben

1.000,000 korona.

Korona

1	jutalom	600000
1	nyer. á	400000
1	" "	200000
2	" "	100000
1	" "	90000
1	" "	80000
1	" "	70000
2	" "	60000
1	" "	40000
5	" "	30000
1	" "	25000
2	" "	20000
3	" "	15000
31	" "	10000
67	" "	5000
3	" "	3000
432	" "	2000
763	" "	1000
1236	" "	500
90	" "	300
31700	" "	200
3900	" "	150
4900	" "	130
50	" "	100
3900	" "	80
2900	" "	40
50,000	nyer. és jut. összegben	13.160,000

Az összes nyeremények 5 hónap alatt kisorsolhatnak és készpénzben fizelendő

Kiváló szerencse TÖRÖK-nél

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk. Hat millió koronánál többet nyertek nálunk nagyraecsuült vevőink.

Az egész világ legsegélydúsabb sorsjátéka a mi m. kir. szab. osztálysorsjátékunk, mely nemsokára ujból kezdetét veszi.

100,000 sorsjegy **50,000**

PÉNZNYEREMÉNYNYEL sorsolatik ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyzék kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen Tizenhárom millió 160.000 koronát, egy hatalmas összeget sorsolnak ki. Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az I-ső osztály **eredeti sorsjegyeinek** tervszerű betétjei a következők:

egy nyolczad	(1/8) frt	—,75	vagyis	1.50	korona
" negyed	(1/4) "	1.50	"	3.—	"
" fél	(1/2) "	3.—	"	6.—	"
" egész	(1) "	6.—	"	12.—	"

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy a **pénz beküldése** ellenében küldjük szét. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket kérünk azonnal, de legkésőbb

f. év május hó 1-ig

bizalommal hozzánk küldeni.

Török A. és Tsa.

Bankház

Budapest,

Hazánk legnagyobb detail osztálysorsjáték üzlete.

Főarudánk osztálysorsjáték osztályai:

Főüzlet: VI., Teréz-körut 46/a.

Fiókok: 1. Váci-körut 4.

" 2. **Museum-körut 11.**

" 3. **Erzsébet-körut 54.**

Rendelő levél levágandó.

Török A. és Társa bankháza Budapest.

Kérek részemre..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget...kor.összegben { utánvételezni kérem postautalványnyal küldöm. mellékelem bankjegyekben (béllyegekbén.) } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím:

A magyar kir. államvasutak gépgyárának lokomobill esepőlgép és „MILLENNIUM” aratógép gyártmányai a párisi nemzetközi kiállításon a legnagyobb kitüntetést, a GRAND PRIX t, nyerték.



A magy. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, Váci-körut-32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

4, 6, 8, 10 és 12 lóerejű GŐZCSÉPLŐ-KÉSZLETEIT, 14, 16 és 20 lóerejű COMPOUND-LOCOMOBILJAIT, és végre

„Millennium” legujabb szerkezetű fűkaszáló-, marokrakó és kéveköto aratógépeit,

továbbá: a szab. oszt. magy. államvasutársaság resiczái mezőgazdasági gépgyárában készült SACK-rendszerű aczelöntésű ekefővel ellátott EKÉIT és egyéb mezőgazdasági eszközöit.

Kizárólagos képviselő: Singer és Palmer, Temesvár.

